



Anna Hernández-Turné  
vit à Arbúcies (Catalogne).

**Magnòlia en mà / Magnolia dans la main**  
est son premier recueil.

" Ens palpem ben endins  
embolcallant-nos  
i l'ànima es nua.  
Tanmateix  
desaprenc l'amor,  
serro els llavis al verb d'ahir  
agonitzant en un cos  
amarat de Dona  
a frec d'Amiga. "

" *Intensément nous nous caressons  
pelotonnées sur nous-mêmes  
et l'âme est nue.  
Probablement  
je désapprends l'amour,  
je serre mes lèvres sur le verbe d'hier  
agonisant dans un corps  
brûlant de Femme  
à fleur d'Amie. "*

Felip Angelau,  
né en banlieue parisienne en 1954,  
vit en Périgord.  
Des extraits de

**'Quò sentiá a cèl / Ça sentait le ciel**  
ont été publiés dans la revue Europe  
et diffusés sur France-Culture  
en juin 2002



" Lo cèl èra al mitan de l'arbralha. Dins l'estiu regisclavan las oras del jorn. Lo cèl s'aconsomissá. Ne fenissí pas. Se voidava tot suau coma de tombarèls que descargavan de pitits solelhs testards. Eles, un per un, s'aplombavan, a còps broncs rascavan lo lum deus costals. Lo país se curava de tota lenga, lo silenci èra clafit de silenci, lo blu forçava lo blu e lo temps tornava al temps. "

" *Le ciel était posé au milieu des arbres. Dans l'été rejaillissaient les heures du jour. Le ciel s'assoupissait. Il n'en finissait pas. Il se vidait doucement comme des tombereaux qui déchargeaient de petits soleils obstinés. Eux, l'un après l'autre, s'effondraient, par brusques à-coups, ils raclaient la lumière des coteaux. Le pays se vidait de toute langue, le silence était rempli de silence, le bleu forçait le bleu et le temps revenait au temps. "*

# Revista OC

Bon de comanda

Anna Hernández-Turné  
**Magnòlia en mà / Magnolia dans la main**  
*version française de Jep Gouzy*

Felip Angelau  
**'Quò sentiá a cèl / ça sentait le ciel**  
*version française de Jean-Pierre Tardif*

Bon de commande à retourner accompagné du règlement à :  
Revista OC, CRDO, B.P. 27, 06371 Mouans-Sartoux Cedex

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

commande ... exemplaire(s) de "Magnòlia en mà " (9 euros)

... exemplaire(s) de " 'Quò sentiá a cèl " (9 euros)

et verse la somme de 9 x ..... = ..... Euros

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de Revue OC.

Date

Signature

Déjà parus :

Olivier Lamarque : *L'amor es un orquèstra blanc que ne sòmian los gosses*

Joan-Francés Mariòt : *Fax / Faxes*

Disponibles au prix de 7 euros l'exemplaire.

OC/ **passatges**

La collection OC-Passatges publie des auteurs de langue occitane ou catalane pour lesquels l'écriture est une prise de risques. En version originale et dans la traduction française qui accompagne les œuvres, elle se propose de faire entendre, littéralement, de l'inouï. Tournée vers une radicalité créatrice, elle ne privilégie aucun genre, aucune forme particulière. S'écartant ainsi des schémas confortables, elle met en œuvre une démarche de rupture qui se situe en même temps dans la continuité d'une aventure commencée en 1923, celle de la revue OC dont elle émane. C'est en effet dans OC qu'ont été publiés les textes majeurs des grands écrivains occitans contemporains.

